

§13 ДИАЛОГ КУЛЬТУР

Пантелеев Е. А.

КУЛЬТУРНО-ГУМАНИТАРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО ИТАЛЬЯНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ С КРАСНОДАРСКИМ КРАЕМ ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ XX — НАЧАЛЕ XXI ВВ.

Аннотация. Предметом исследования являются особенности современного сотрудничества Итальянской Республики с Краснодарским краем, прежде всего в области культуры и искусства. В статье автор подробно рассматривает такие вопросы темы как установление и укрепление побратимских связей между городами и подчеркивает, что после установления первых подобных связей между городами Феррарой и Краснодаром, Livorno и Новороссийском, а позже Римини и Сочи взаимодействие Италии с Кубанью в области культуры и искусства вышло на новый институциональный уровень. Используя методы сравнительного анализа и инвент-анализа многочисленных международных культурно-массовых мероприятий с участием итальянских представителей, количество организованных двусторонних выставок, форумов и тематических дней, презентации итальянских шедевров и образцов культурного достояния на Кубани и знакомство итальянцев с российской культурой, мастерством кубанских эстрадных, театральных, балетных, музыкальных и художественных коллективов позволили автору сделать вывод о высокой степени культурно-гуманитарного взаимодействия Итальянской Республики с Краснодарским краем во второй половине XX — начале XXI вв. Особым вкладом автора в исследование темы является многостороннее рассмотрение различных аспектов формирования межкультурных связей Италии с Сочи, а также анализ участия кубанских творческих коллективов и молодых дарований в многочисленных конкурсах и фестивалях и других мероприятиях культурно-гуманитарной сферы в Италии. **Ключевые слова:** Год Италии, города-побратимы, Кубанский казачий хор, неделя дружбы, итальянская культура, Принципы доброй воли, Джанни Родари, культурно-гуманитарная сфера, принципы мирного сосуществования, межрегиональное взаимодействие.

Review. The article deals with the contemporary cooperation between the Italian Republic and the Krasnodar region, first of all in the field of arts and culture. The author of the article examines in detail such questions as establishment and consolidation of twin-city relations between the cities and stresses that after the establishment of the first of such relations between Ferrara and Krasnodar, Livorno and Novorossiysk, and later — between Rimini and Sochi, the interaction of Italy with the Kuban in the area of culture and arts moved to a new institutional level. Using the methods of comparative analysis and the analysis of various international mass culture events visited by the Italian representatives, as well as the number of the bilateral exhibitions, forums and themed days, presentation of the Italian masterpieces and cultural

assets on the Kuban and introduction of the Russian culture to the Italians, together with the mastery of the Kuban vaudevillian, theatrical, choreographic, musical and artistic groups, allowed the author to draw a conclusion about a high degree of cultural and humanitarian interaction of the Italian Republic with Krasnodar region in the second half of XX — beginning of XXI centuries. A special contribution of the author to the research of the topic is the versatile consideration of the different aspects of the formation of cultural relations between Italy and Sochi, and also the analysis of participation of the Cuban artistic groups and young talents in various contests and festivals, as well as other events of cultural and humanitarian nature in Italy.

Keywords: *cultural and humanitarian sphere, Gianni Rodari, principles of goodwill, Italian culture, friendship week, Kuban Cossack Choir, twin-cities, the Year of Italy, principles of peaceful coexistence, interregional cooperation.*

Неотъемлемой частью мировой политической системы является культурно-гуманитарная составляющая межгосударственных отношений. На протяжении веков культура играла цементирующую роль в деле сближения стран и народов, выступала в качестве цивилизационного «моста» между различными частями света, взаимопроникала и становилась неотъемлемой частью общества. Государства, исходящие из принципов мирного сосуществования и доброй воли, старались использовать свои достижения в области науки и культуры для выстраивания более тесного диалога и создания атмосферы взаимопонимания и доверия.

Современные отношения Италии с Краснодарским краем в области культуры и искусства начали завязываться еще во второй половине XX в. и первоначально являлись результатом взаимодействия в рамках движения городов-побратимов. После установления прочных связей Феррары с Краснодаром, Ливорно с Новороссийском и Римини с Сочи в муниципалитетах итальянских и российских городов стали ежегодно проводиться дни городов-побратимов, недели дружбы, дни культур Италии и России и итальянского и русского языков, организовываться кинопоказы и выставки, происходил постоянный обмен литературой. Подобные мероприятия всегда вызывали интерес у общественности.

Так, например, в соответствии с планом культурных связей с зарубежными странами в Ливорно в течение месяца с 21 ноября 1967 г. функционировала организованная новороссийским горисполкомом выставка художественных картин и фотографий, освещавших различные периоды жизни города. На ней были выставлены 20 картин и 86 художественных фотографий новороссийских художников. По предложению мэра Ливорно Д. Рауджи с ноября 1972 г. были установлены тесные связи между Новороссийской средней школой № 3 и школой Гамерра в Ливорно, куда в 1975 г. была направлена выставка детского рисунка новороссийского детского образовательного учреждения^[1].

Традиционным мероприятием для всех городов-побратимов стало проведение международной

выставки детского рисунка. В октябре 1977 г. такая выставка состоялась в Сочи, на которой были представлены рисунки фломастером детей от трех до шести лет детской школы Римини^[2]. Подобные выставки детского рисунка на постоянной основе включались в перспективные планы развития сотрудничества городов-побратимов и с периодичностью раз в два — три года проводились в муниципалитетах двух стран.

Приезжали в Краснодарский край и знаменитые итальянские деятели искусств и культуры. В 1979 г. Краснодар посетил итальянский писатель, автор всем известного с детства произведения «Приключения Чипполино» Джанни Родари. Целью его визита на Кубань стала задумка написать книгу о советских ребятах. Чтобы поговорить с кубанскими детьми Джанни Родари побывал в читальном зале Краевой детской библиотеки имени братьев Игнатовых. Однако его задумке так и не суждено было сбыться. В 1980 г. великий сказочник XX в. скончался^[3].

В августе 1980 г. в Краснодаре широко была проведена «Неделя дружбы с Феррарой», посвященная юбилейной дате установления официальных связей. В рамках деловой программы мероприятия состоялось собрание общественности города, в парках, скверах, клубах и дворцах культуры были проведены беседы и заслушаны доклады, посвященные Всемирному дню породненных городов. В библиотеках города была организована «Неделя итальянской книги», привлекая общественное внимание и интерес. В кинотеатре «Россия» с успехом прошел кинофестиваль итальянских фильмов. В краевых газетах «Советская Кубань» и «Комсомолец Кубани» были опубликованы статьи о дружеских связях с Феррарой^[4].

В советский период в породненных городах Кубани традиционно отмечался День Итальянской Республики, а в итальянских — 7 ноября — Годовщина Великой Октябрьской социалистической революции, после чего итоги и фотоматериалы мероприятий направлялись в муниципалитеты. Например, Дни Итальянской Республики в 1980 г. были отме-

чены торжественным собранием в санатории «Узбекистан», на котором с докладом выступил председатель общества дружбы, главный врач Г. З. Атабаев. В обществах дружбы проводились беседы об Италии, Римини и о связях Сочи с городом-побратимом. Газета «Черноморская здравница» и телевидение широко освещали проведение этого праздника [5].

В апреле 1990 г. в рамках проведения «Дней Феррары» в Краснодаре в Краснодарском краевом художественном музее имени Ф. А. Коваленко была проведена выставка современных итальянских художников. В экспозицию вошли произведения Луиджи Кваджи из Феррары и группы художников-графиков из области Фриули-Венеция-Джулия, предоставленные обществом «СССР — Италия». В день открытия выставки представители итальянской делегации передали в дар музею «Полевые цветы» и пейзаж «Феррара. Вдоль реки По» Л. Кваджи. Эта выставка была первой на территории Кубани современного итальянского искусства [6].

В 1990-е гг. произведения русского авангарда из фондов Краснодарского краевого художественного музея имени Ф. А. Коваленко не раз экспонировались на международных выставках в Италии, организатором которых выступали крупные учреждения и ведомства Министерства культуры Российской Федерации. Так, краснодарский музей представил публике один экспонат на Международной выставке «А. Экстер и художники камерного театра», которая проходила с января по март 1991 г. в итальянском городе Тренто. В декабре 1993 г. три экспоната краевого музея выставлялись на Международной выставке «Кандинский в России», которая проходила во Флоренции. С сентября 1995 г. по январь 1996 г. сразу семь экспонатов были представлены на выставке «Кандинский, Малевич и искусство русского авангарда 1905–1925 гг.» в Турине в здании Академии художеств. Еще один экспонат из фондов музея был показан на выставке «Женщины русского авангарда» в венецианском музее «Пегги Гуггенхайм» в период с мая 1999 г. по декабрь 2000 г. [7]

Поездки туристических групп Римини в Сочи всегда вызывали большой интерес в итальянском обществе. После ряда ознакомительных туров представители школы танцев Римини выступили с инициативой посетить Сочи для знакомства с городом, обмена опытом с учащимися хореографических училищ, а также организации концерта своего искусства танцев. Такой визит состоялся в период с 3 по 7 октября 1981 г., в рамках которого итальянские гости ознакомились с городом, условиями отдыха и лечения, приняли участие в экскурсии, провели встречи с активистами городского движения Об-

щества дружбы «СССР — Италия» и посетили мемориальный дом-музей им. Н. А. Островского. 5 октября в музыкальной школе им. И. А. Шмелева прошла встреча гостей с представителями общест-венности и молодежи города, на которой с концертом выступили учащиеся балетных школ Римини [8].

В октябре — ноябре 1984 г. в рамках пребывания делегации Сочи в Римини по случаю празднования «Дней Сочи» на концерте выступила самодеятельная фольклорная группа «Чайка», дуэт баянистов и певцы из Сочи. Программа выступления предусматривала исполнение русских танцев, таких как Молодежная плясовая кадрили, Русская народная пляска, Черноморский матросский танец и др. В ходе визита также была организована фото-выставка о Сочи [9].

В октябре 1987 г. по случаю 10-летия установления побратимских связей по инициативе МИД Италии и Института культуры Италии в Москве администрация коммуны Римини организовала в Сочи серию мероприятий. Культурная программа включала ретроспективный показ фильмов режиссера Федерико Феллини — уроженца Римини, что вызвало большой интерес у жителей Сочи, кинематографический показ «Адриатика и Черное море», демонстрация фильмов сценариста Тонино Гуэрры («Красная пустыня», «Люди наоборот»). Еще одним значимым событием стало выступление пианиста Энрико Паче [10].

В рамках культурных обменов и предстоящего 25-летия установления побратимских связей в 2001 г. в Римини с большим успехом выступил фольклорный детский танцевальный грузинский ансамбль «Иверия». В сентябре 2002 г. в ходе визита сочинцев в Римини на юбилейную дату в состав делегации вошли артисты сочинской филармонии. Празднование юбилея совпало с проведением в Римини традиционного праздника района Сан Джулиано, самого древнего района Римини, где горожане смогли познакомиться с фольклорным искусством России, представленном сочинскими артистами [11].

Все эти мероприятия, безусловно, вызывали живой интерес в обществе. Стороны были заинтересованы в развитии культурных связей прежде всего потому, что именно культура была одной из немногих форм взаимодействия, допустимых в годы холодной войны. Именно через народную культуру жители городов Италии и Кубани узнавали друг друга ближе, что, в конечном итоге, послужило прочной основой для развития полнофункционального сотрудничества в последующие годы.

В отличие от других городов-побратимов Сочи и Римини в постсоветский период продолжили раз-

вивать в том числе и культурные связи. Сочи неоднократно становился площадкой для показа итальянской культуры и образцов искусства. В свою очередь, сочинские музыкально-творческие коллективы посещали Римини и другие итальянские города с гастроями и выступлениями.

В августе 2007 г. в Сочи побывали посол Италии Виторио Сурдо и Директор института культуры Италии Альберто Ди Мауро для обсуждения деталей проведения дней итальянской культуры в России. В результате достигнутых договоренностей в декабре того же года в Сочи были открыты Дни итальянской культуры, в рамках которых прошел первый фестиваль «*На волне итальянской культуры*». Официальное открытие состоялось в Зимнем театре, где культуру Италии представили две выставки: «Скульптура и свет» и «Различные подходы к теме итальянского флага». *Сочи на пять дней превратилась в «настоящую» Италию. В Художественном музее была открыта выставка «Генуэзские меццари и путь хлопка», где были представлены коллекции ценнейших полотен из хлопка.* Кроме этого, на выставке «Фотографии Италии в XIX веке» были показаны исторические фотографии конца XIX в. фотографа Паоло Сальвиати. А в сочинском зале органной и камерной музыки прошла серия концертов, программа которых включала музыку итальянских и русских композиторов конца XVII — начала XVIII вв. Для широкой публики во всех кинотеатрах города-курорта были организованы бесплатные показы фильмов Л. Висконти и Ф. Феллини ^[12].

Кубанские молодые дарования неоднократно являлись победителями различных конкурсов и фестивалей, проводимых в Италии. Дважды с большим успехом детский фольклорный хореографический коллектив «Танок» из Калининской школы искусств принимал участие в итальянской «Фиесте» — традиционном музыкальном фестивале. Летом 1997 г. коллектив в течение месяца гастролитировал с концертами по городам Италии ^[13]. В августе 2006 г. юные артисты от 10 до 14 лет вновь отправились на Международный фестиваль «Русское лето в Италии», где их выступления прошли с большим успехом.

Постоянными участниками Международного конкурса баянистов и аккордеонистов в итальянском городе Ланчано являлись студенты консерватории Краснодарского государственного университета культуры и искусств (КГУКИ). Молодые ребята неоднократно принимали участие в музыкальных конкурсах Италии и удостоивались победных наград. Так, в сентябре 2005 г. юные музыканты завоевали три кубка на XI Международном конкур-

се баянистов-аккордеонистов в Монтезе, в 2006 г. баянисты получили золотой, три серебряных и два бронзовых кубка на конкурсе в Ланчано ^[14]. В 2008 г. победителем Международного конкурса баянистов стал Народный ансамбль Приморско-Ахтарского дома творчества.

С гастроями по Италии неоднократно ездили такие всемирно известные кубанские коллективы, как Кубанский казачий хор под руководством В. Г. Захарченко, биг-бэнд Г. А. Гараняна и Краснодарское творческое объединение «Премьера» им. Л. Г. Гатова.

Так, в июле — августе 2003 г. по приглашению Центра исследований и культурных инициатив «Ф. Йовине» танцевальная группа казачьего хора и солистка А. Кудрявцева посетили итальянский город Кампобассо, где дали около 20 концертов. В 2005 г. артисты повторили свой успех, выступив на площади Сан Марко и в театре Гольдони в Венеции. Коллектив посетил Италию в рамках участия в культурной программе Российско-итальянского политического форума по линии гражданских обществ ^[15]. В июле 2009 г. *танцевальная группа, хор и его солисты Е. Джевага и А. Дедов вновь дали два концерта в итальянских городах Боссана-дель-Граппа и Аоста.*

Балетная труппа Краснодарского театра оперы и балета Ю. Н. Григоровича в ноябре 2003 г. побывала в Тренто, Модене и Павии, где выступила с балетом «Спартак». В феврале 2007 г. танцевальная труппа театра показала классическую постановку балета «Спартак» Арама Хачатуряна на сцене театра «Массино» в городе Катанье на итальянском острове Сицилия. Этот театр был открыт в 1890 г. постановкой оперы «Норма» В. Беллини и являлся одним из самых престижных музыкальных сцен Италии. В ноябре — декабре того же года артисты театра отправились в гастрольный тур по итальянским городам. Восемь спектаклей П. Чайковского «Щелкунчик» было поставлено на сцене «Театро Комунале» в городе Болонье. Столько же постановок С. Прокофьева «Ромео и Джульетта» артисты сыграли на сцене «Театро Верди» в городе Триесте ^[16].

В конце XX — начале XXI вв. Краснодарский край стал площадкой многочисленных международных конкурсов и смотров, форумов и выставок, а Сочи превратился в один из самых значимых культурный «центров» России. Итальянцы, как искусные ценители «прекрасного» и «виртуозы искусства», являлись завсегдатями культурных мероприятий на территории Краснодарского края, неоднократно становились лауреатами и призерами

и, безусловно, обогащали своим участием культурную жизнь Кубани.

2011 г. был объявлен Годом российской культуры и русского языка в Италии и итальянской культуры и итальянского языка в России, что стало значимым рубежом в развитии культурно-гуманитарных связей двух стран. Мероприятия затронули, практически, все регионы и крупные города России и Италии. Инициатива двух президентов позволила вывести отношения стран с многовековой историей культурных связей на новый уровень, познакомить итальянскую и российскую публику с великими достижениями классиков, расширить горизонты сотрудничества и вызвать интерес к истории и культуре двух народов.

Территория Краснодарского края и в особенности город-курорт Сочи оказались подходящей площадкой для реализации проектов «перекрестного» года. Уже в январе 2011 г. в Сочинском зале органной и камерной музыки имени Алисы Дебольской в рамках нового концертного цикла «Визит в Италию» состоялся музыкальный вечер, посвященный Году Италии в России. Сочинский симфонический оркестр под управлением главного дирижёра Андрея Лебедева исполнил увертюры, арии и сцены из опер «Риголетто», «Травиата», «Севильский цирюльник», «Сельская честь» и «Паяцы». Кроме того, в этот вечер прозвучали бессмертные творения композиторов Верди, Россини, Пуччини, Маскани, Леонкавалло в исполнении заслуженного артиста России, солиста Ростовского музыкального театра П. Макарова и солистки Краснодарского музыкального театра Г. Низамовой [17].

В октябре Сочи на 10 дней стал кукольной площадкой. Мастер-класс по изготовлению кукол «Воплощенное воображение» дали итальянские художники Антонио Д'Арко и Мариелла Карбоне. Мастера рассказали сочинцам о различиях и сходствах между русской и итальянской традицией, истории и антропологии кукол и масок в различных культурах, а также об истории неаполитанской маски «Пульчинелла».

Организаторами Дней Италии в Краснодаре выступили Институт культуры Италии при поддержке Посольства Италии в России, ИЧЕ и отдел зарубежных связей мэрии Краснодара. В апреле краснодарцы смогли принять участие в неделе итальянского кино и посмотреть работы фотовыставки «Кино и паста», на которой были представлены черно-белые фотографии итальянских актеров и актрис, а также краснодарцев, работающих с представителями итальянской культуры и бизнеса. 9 декабря в Му-

зыкальном театре Краснодара прошел гала-концерт итальянской музыки.

Внимание экзотической средиземноморской стране уделил и Краснодарский краевой художественный музей им. Ф. А. Коваленко. Так, в феврале — марте 2012 г. в залах музея прошла выставка «Воспоминания об Италии: пересечение культур» из фондов музея. Произведения итальянских и российских художников, вошедшие в экспозицию, были объединены в несколько тематических блоков: итальянская коллекция Ф. А. Коваленко, подлинные произведения живописи и графики, которые поступили в музей после революции, произведения итальянских художников первой половины XIX в., работавших в России, и русских художников, долгое время живших в Италии, и копии, выполненные со знаменитых полотен по заданию Академии художеств ее лучшими учениками [18].

«Калейдоскоп» многочисленных международных культурно-массовых мероприятий с участием итальянских представителей, количество организованных двусторонних выставок, форумов и тематических дней, презентации итальянских шедевров и образцов культурного достояния на Кубани и знакомство итальянцев с российской культурой, мастерством кубанских эстрадных, театральных, балетных, музыкальных и художественных коллективов позволяют говорить о высокой степени культурно-гуманитарного взаимодействия Итальянской Республики с Краснодарским краем во второй половине XX — начале XXI вв.

После установления побратимских связей между итальянскими и кубанскими городами в 1960-е гг. межрегиональные и межмуниципальные отношения в сфере культуры получили институциональную поддержку и были выведены на официальный уровень. Ежегодные планы по развитию связей между городами-побратимами способствовали интенсивному обмену делегациями и организации всевозможных культурных мероприятий, что, несомненно, положительно влияло на развитие отношений между двумя противоборствующими блоками в годы холодной войны и способствовало сближению двух народов.

Межрегиональное взаимодействие Италии с Краснодарским краем в сфере культуры и искусства основывалось на договорном сотрудничестве — действовали рамочные соглашения о побратимских связях, которые, в первую очередь, включали статьи о развитии культурных связей. С распадом Советского Союза отношения городов-побратимов, за исключением Сочи и Римини, прервались, что позволяет говорить о начале нового этапа отношений в культурно-гуманитарной сфере. На ру-

беже XX — XXI вв. произошла коммерциализация сферы культуры и искусства, а роль организаторов культурных мероприятий взяли на себя различные коммерческие структуры и организации. Поддержку реализуемым проектам оказывали появившиеся институты почетного консульства Италии в Сочи

и ЮФО, торгово-промышленные палаты, Деловой центр Италии при ТПП Сочи, Министерство культуры Краснодарского края, а с 2007 г. действует договор о сотрудничестве в области культуры, социальной сферы, образования и медицины, заключенный между Сочи и Италией.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Архив МО г. Новороссийск. Ф. Р-8. Оп. 8. Д. 41.
2. Бураков В. Я вижу мир // Черноморская здравница. 1977. 12 окт.
3. Мхитарян А. Уроки сказочника // Комсомолец Кубани. 1979. 26 окт.
4. ГАКК. Ф. Р-988. Оп. 4 (пр.). Д. 159.
5. Архив МО г. Сочи. Ф. Р-137. Оп. 1. Д. 1476.
6. Художники Феррары // Советская Кубань. 1990. 3 апр.
7. Ведомственный архив Министерства культуры Краснодарского края. Файл «О сотрудничестве Краснодарского краевого художественного музея имени Ф. А. Коваленко с учреждениями Итальянской Республики».
8. Сочи — Римини. Прибытие на курорт гостей из города-побратима // Черноморская здравница. 1981. 4 окт.
9. Архив МО г. Сочи. Ф. Р-137. Оп. 3. Д. 219.
10. Архив МО г. Сочи. Ф. Р-137. Оп. 3. Д. 451.
11. Сочинцы в Римини // Черноморская здравница. 2002. 10 сент.
12. В Сочи открываются дни итальянской культуры. URL: <http://www.yuga.ru/news/110115/> (дата обращения: 7.07.15).
13. Гогин А. Невероятные приключения кубанцев в Италии // Вести Юга России. 1997. 29 сент. 5 окт.
14. Решетняк Л. даже с неба звезды мы срываем // Кубанские новости. 2006. 21 окт.
15. Ведомственный архив Министерства культуры Краснодарского края. Файл «Информация о сотрудничестве Кубанского казачьего хора с учреждениями культуры Итальянской Республики».
16. Ведомственный архив Министерства культуры Краснодарского края. Файл «Информация о гастрольных мероприятиях в Итальянской Республике».
17. Взаимопроникновение культур. URL: <http://mkrf.ru/press-tsentr/novosti/region/south/vzaimoproniknovenie-kultur> (дата обращения: 8.07.15).
18. Пересечение культур // Московский комсомолец на Кубани. 2012. 18 фев.

REFERENCES (TRANSLITERATED)

1. Arkhiv MO g. Novorossiisk. F. R-8. Op. 8. D. 41.
2. Burakov V. Ya vizhu mir // Chernomorskaya zdravnitsa. 1977. 12 okt.
3. Mkhitaryan A. Uroki skazochnika // Komsomolets Kubani. 1979. 26 okt.
4. GAKK. F. R-988. Op. 4 (pr.). D. 159.
5. Arkhiv MO g. Sochi. F. R-137. Op. 1. D. 1476.
6. Khudozhniki Ferrary // Sovetskaya Kuban'. 1990. 3 apr.
7. Vedomstvennyi arkhiv Ministerstva kul'tury Krasnodarskogo kraja. Fail 'O sotrudnichestve Krasnodarskogo kraevogo khudozhestvennogo muzeya imeni F. A. Kovalenko s uchrezhdeniyami Ital'yanskoi Respubliki'.
8. Sochi — Rimini. Pribytie na kurort gostei iz goroda-pobratima // Chernomorskaya zdravnitsa. 1981. 4 okt.
9. Arkhiv MO g. Sochi. F. R-137. Op. 3. D. 219.
10. Arkhiv MO g. Sochi. F. R-137. Op. 3. D. 451.
11. Sochintsy v Rimini // Chernomorskaya zdravnitsa. 2002. 10 sent.
12. V Sochi otkryvayutsya dni ital'yanskoi kul'tury. URL: <http://www.yuga.ru/news/110115/> (data obrashcheniya: 7.07.15).
13. Gogin A. Neveroyatnye priklucheniya kubantsev v Italii // Vesti Yuga Rossii. 1997. 29 sent. 5 okt.
14. Reshetnyak L. dazhe s neba zvezdy my sryvaem // Kubanskije novosti. 2006. 21 okt.
15. Vedomstvennyi arkhiv Ministerstva kul'tury Krasnodarskogo kraja. Fail 'Informatsiya o sotrudnichestve Kubanskogo kazach'ego khora s uchrezhdeniyami kul'tury Ital'yanskoi Respubliki'.

16. Vedomstvennyi arkhiv Ministerstva kul'tury Krasnodarskogo kraia. Fail 'Informatsiya o gastrol'nykh meropriyatiyakh v Ital'yanskoj Respublike'.
17. Vzaimopronikновение kul'tur. URL: <http://mkrf.ru/press-tsentri/novosti/region/south/vzaimopronikновение-kultur> (data obrashcheniya: 8.07.15).
18. Peresechenie kul'tur // Moskovskii komsomolets na Kubani. 2012. 18 fev.